

Bruselj, 4. september 2020
(OR. en)

11004/19

Medinstitucionalna zadeva:
2019/0066 (NLE)

AVIATION 145
RELEX 686
USA 57

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede sprejetja sklepa Dvostranskega nadzornega odbora o sprejetju Priloge 3 k Sporazumu
---------	---

OSNUTEK

DVOSTRANSKI NADZORNI ODBOR ZA SPORAZUM
MED ZDRUŽENIMI DRŽAVAMI AMERIKE
IN EVROPSKO SKUPNOSTJO
O SODELOVANJU PRI UREDITVI VARNOSTI CIVILNEGA LETALSTVA

ZAPISNIK O SKLEPU

SKLEP ŠT. 0010

Ob upoštevanju, da sprememba št. 1 k Sporazumu med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) razširja področje uporabe člena 2.B Sporazuma tako, da med drugim vključuje licenciranje in usposabljanje osebja;

ob nadaljnjem upoštevanju, da člen 5 Sporazuma, kakor je bil spremenjen, predvideva pripravo novih prilog k Sporazumu za zadeve, ki spadajo na področje uporabe Sporazuma, te priloge pa nato začnejo v skladu s členom 19.C veljati na podlagi sklepa Dvostranskega nadzornega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 3,

je Dvostranski nadzorni odbor sklenil naslednje:

1. sprejme se Priloga 3 (Licenciranje pilotov) k Sporazumu, ki je priložena temu sklepu v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku. V primeru razhajanj v razlagi jezikovnih različic prevlada angleško besedilo;
2. vzame se na znanje skupna izjava, ki jo podpišejo predstavniki pogodbenic, v zvezi z overitvijo hrvaške jezikovne različice Priloge 3;

3. Priloga 3 (Licenciranje pilotov) k Sporazumu začne veljati na datum zadnjega od podpisov v nadaljevanju.

Za Dvostranski nadzorni odbor:

ZVEZNA UPRAVA ZA LETALSTVO
MINISTRSTVO ZA PROMET
ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE
PODPISNIK:

EVROPSKA KOMISIJA
EVROPSKA UNIJA

PODPISNIK:

NAZIV: _____
Sekretar za letalsko varnost

NAZIV: _____
Direktor za letalstvo
Generalni direktorat za
mobilnost in promet,
Evropska komisija

DATUM:

DATUM:

KRAJ: Washington, DC

KRAJ: Bruselj, Belgija

PRILOGA 3

LICENCIRANJE PILOTOV

1. NAMEN IN PODROČJE UPORABE

- 1.1. Pogodbenici sta medsebojno ocenili standarde, pravila, prakse in postopke, ki se nanašajo na licenciranje športnih pilotov, vključno z ratingi za nočno letenje in ratingi za instrumentalno letenje za kategoriji kopensko enomotorno batno letalo in kopensko večmotorno batno letalo, vendar izključujoč ratinge za tip, ter ugotovili, da so dovolj skladni, da omogočajo vzajemno priznavanje odobritev in ugotovitev. Ta priloga zajema vzajemno priznavanje ugotovitev glede skladnosti in dokumentacije ter zagotavljanje tehnične pomoči pri licenciranju športnih pilotov in spremljanju skladnosti. Nič v tej prilogi se ne sme razlagati tako, da omejuje pristojnost pogodbenice, da deluje v skladu s členom 15 Sporazuma.

- 1.2. Področje uporabe te priloge zajema licence športnega pilota EU iz dela FCL in spričevala športnega pilota FAA ter privilegije športnega pilota, ki so vključeni v druge licence EU iz dela FCL in spričevala pilota FAA, pa tudi ratinge za nočno letenje in ratinge za instrumentalno letenje, kakor je določeno v Dodatku 1 k tej prilogi, v kategorijah kopensko enomotorno batno letalo in kopensko večmotorno batno letalo pri operacijah z enim pilotom, izključujoč kakršnekoli ratinge za tip. Licence poklicnega pilota EU iz dela FCL za letala (CPL(A)) in licence prometnega pilota za letala (ATPL(A)) vključujejo privilegije športnega pilota. Licenca pilota v veččlanski posadki (MPL) vključuje privilegije športnega pilota samo, če je to v licenci izrecno potrjeno. Podobno tudi spričevalo poklicnega pilota in spričevalo prometnega pilota FAA vključujeta privilegije športnega pilota. Te licence in spričevala pilota je mogoče spremeniti pod pogoji iz te priloge, če se uporabljajo privilegiji.
- 1.3. Področje uporabe te priloge se lahko razširi na druge licence EU iz dela FCL ter spričevala pilota FAA, ratinge in kategorije zrakoplovov, in sicer s spremembo te priloge v skladu s sklepom Dvostranskega nadzornega odbora, sprejetega v skladu s členom 19.B Sporazuma.
- 1.4. Področje uporabe te priloge se razširi po nujnem procesu krepitev zaupanja, ki ga izvedeta tehnična predstavnika.
- 1.5. Ta priloga se ne uporablja za licenco pilota ali spričevalo pilota, ki ga je izdala druga država pogodbenica Konvencije o mednarodnem civilnem letalstvu iz leta 1944 (Čikaška konvencija) in katerega veljavnost je potrdila FAA ali letalski organ, kot je podrobno določeno v Tehničnih izvedbenih postopkih – Licenciranje (TIP-L).

1.6. S to prilogo se ne omejuje pravica imetnika spričevala pilota FAA ali licence EU iz dela FCL, ki jo je izdal letalski organ, da mu veljavnost spričevala pilota ali licence potrdi druga pogodbenica v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi.

2. OPREDELITEV POJMOV

2.1. V tej prilogi se poleg opredelitev pojmov iz Sporazuma uporabljajo še naslednje opredelitve pojmov:

(a) „rating za razred“ pomeni:

- (i) kar zadeva licenco EU iz dela FCL, veljavni rating, priložen licenci pilota. Privilegiji imetnika ratinga za razred enomotorno batno letalo in večmotorno batno letalo so, da deluje kot pilot na zrakoplovih razreda, opredeljenega v ratingu, kot je opisano v dokumentu „Seznam letal – seznam ratingov za razred in tip ter zaznamkov“ (*List of Aeroplanes – Class and Type Ratings and Endorsement List*), ki je objavljen na spletišču Evropske agencije za varnost v letalstvu (EASA);
- (ii) kar zadeva spričevalo pilota FAA, razvrstitev zrakoplovov v kategorijo, ki ima podobne značilnosti delovanja, kot so opisane v naslovu 14 Kodeksa zveznih predpisov (v nadaljnjem besedilu: naslov 14 CFR), člen 61.5 (npr. kopensko enomotorno in kopensko večmotorno);

- (b) „sprememba“ pomeni izdajo licence EU iz dela FCL na podlagi spričevala pilota FAA ali izdajo spričevala pilota FAA na podlagi licence pilota EU iz dela FCL v skladu z določbami te priloge;
- (c) „aktualnost“ pomeni priznanje privilegijev ratinga za razred ali tip v spričevalu pilota FAA na podlagi nedavnih izkušenj imetnika spričevala (del 61 naslova 14 CFR in del C Priloge III k Uredbi št. 1178/2011);
- (d) „licenca EU iz dela FCL“ pomeni veljavno licenco letalskega osebja, ki je v skladu z zahtevami iz dela FCL;
- (e) „spričevalo pilota FAA“ pomeni veljavno spričevalo pilota Zvezne uprave za letalstvo, ki je v skladu z ustreznimi zahtevami, predpisanimi v delu 61 naslova 14 CFR;
- (f) „preizkus letenja“ pomeni oceno letalskih veščin s certificiranim inštruktorjem letenja, ki ima ustrezno pooblastilo FAA za preverjanje;

- (g) „rating za instrumentalno letenje“ pomeni:
- (i) kar zadeva rating za instrumentalno letenje EU iz dela FCL, veljavni rating na podlagi licence EU iz dela FCL, ki dovoljuje operacije v skladu s pravili instrumentnega letenja (IFR) ali v vremenskih razmerah, ki so slabše od minimalnih zahtev za pravila vizualnega letenja (VFR), kar je omejeno na enomotorne ali večmotorne operacije, v primeru licence pilota v veččlanski posadki pa je dodatno omejeno na operacije z veččlanskimi posadkami;
 - (ii) kar zadeva rating FAA za instrumentalno letenje, pomeni veljavni rating na podlagi spričevala pilota FAA ob upoštevanju zahtev glede aktualnosti in razreda zrakoplova, ki dovoljuje operacije v skladu z IFR ali v vremenskih razmerah, ki so slabše od minimalnih zahtev za VFR;
- (h) „rating za nočno letenje“ pomeni rating, priložen licenci EU iz dela FCL, s katerim je treba izvajati privilegije licence športnega pilota za letala v pogojih VFR ponoči. Rating za nočno letenje se izda za neomejen čas;
- (i) „preizkus praktične usposobljenosti“ pomeni prikaz usposobljenosti za izdajo licence ali ratinga, ki lahko na zahtevo vključuje tudi ustno preverjanje v skladu s Prilogo I k Uredbi Komisije (EU) št. 1178/2011 (del FCL);

- (j) „posebni pogoji“ pomeni tiste zahteve, za katere je bilo na podlagi primerjave posameznih regulativnih sistemov licenciranja ugotovljeno, da niso skupne obema sistemoma in da so dovolj pomembne, da se obravnavajo v tej prilogi. Seznam posebnih pogojev vsebuje Dodatek 1 k tej prilogi;
- (k) „rating za tip“ pomeni:
 - (i) kar zadeva licenco EU iz dela FCL, rating, priložen licenci pilota. Privilegiji imetnika ratinga za tip so, da deluje kot pilot na tipu zrakoplova, opredeljenega v ratingu, kot je opisano v seznamu potrjenih ratingov za tip in licenc EASA za letalske posadke na vseh zrakoplovih, razen helikopterjih;
 - (ii) kar zadeva spričevalo pilota FAA, rating v spričevalu pilota FAA za vsak večji zrakoplov (razen lažjih od zraka), turboreaktivno letalo ali drug zrakoplov, ki ga upravno osebje FAA določi na podlagi postopkov certifikacije tipa in za katerega mora pilot imeti posebno letalsko znanje in izkušnje ter izpolnjevati zahteve za preizkušanje, da lahko opravlja funkcijo vodje zrakoplova na zrakoplovu;
- (l) „veljaven“ pomeni:
 - (i) kar zadeva spričevalo pilota FAA ali licenco EU iz dela FCL, da tako spričevalo ali licenca ni predana, začasno odvzeta, preklicana ali potekla;

- (ii) kar zadeva rating EU iz dela FCL, da obdobje veljavnosti ratinga ni poteklo.
Datum veljavnosti ratinga je naveden v licenci pilota.

3. SKUPNI ODBOR ZA USKLAJEVANJE LETALSKEGA OSEBJA

3.1. Sestava

- 3.1.1. Ustanovi se Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja, ki je odgovoren Dvostranskemu nadzornemu odboru, pod skupnim vodstvom izvršnih direktorjev EASA in FAA, pristojnih za letalske standarde. Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja vključuje predstavnike obeh tehničnih predstavnikov, pristojne za licenciranje pilotov in sisteme upravljanja kakovosti/upravljalvske sisteme, kot je ustrezno.
- 3.1.2. Skupno vodstvo lahko v Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja povabi dodatne sodelujoče, da pomagajo izpolniti cilje te priloge.

3.2. Mandat

- 3.2.1. Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja se sestane vsaj enkrat letno, da zagotovi učinkovito delovanje in izvajanje te priloge. Njegove naloge obsegajo:
- (a) oblikovanje, odobritev in revizijo TIP-L, vključno s sodelovanjem, pomočjo in izmenjavo informacij, ter dejavnosti vzdrževanja zaupanja, ki jih je treba uporabiti za procese, zajete s to prilogo;

- (b) deljenje informacij o pomembnih varnostnih vprašanjih in razvoj akcijskih načrtov za njihovo obravnavanje;
- (c) zagotavljanje dosledne uporabe te priloge;
- (d) izmenjavo informacij o načrtovanih in tekočih dejavnostih oblikovanja pravil, ki bi lahko vplivale na podlago za to prilogo in njeno področje uporabe;
- (e) izmenjavo informacij o večjih spremembah sistemov pogodbenic za licenciranje pilotov, ki bi lahko vplivale na podlago za to prilogo in njeno področje uporabe;
- (f) reševanje tehničnih vprašanj, za katera so pristojni tehnična predstavnik in letalski organi ter ki jih ni mogoče rešiti na njihovi ravni, ter
- (g) predlaganje sprememb te priloge Dvostranskemu nadzornemu odboru.

3.2.2. Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja o nerešenih vprašanjih poroča Dvostranskemu nadzornemu odboru in zagotavlja izvajanje odločitev, ki jih je Dvostranski nadzorni odbor sprejel v zvezi s to prilogo.

4. IZVAJANJE

4.1. Pogodbenici se strinjata, da se za imetnika licence EU iz dela FCL za letala, vključno z ratingom za razred, z ratingom za nočno letenje ali brez njega, ali ratingom za instrumentalno letenje za letala, ki je dokazal skladnost z veljavnimi posebnimi pogoji FAA, določenimi v Dodatku 1, šteje, da izpolnjuje zahteve za pridobitev spričevala pilota FAA, ratinga ali ratingov za razred ali ratinga za instrumentalno letenje v kategoriji letala.

- 4.2. Pogodbenici se strinjata, da se za imetnika spričevala pilota FAA za letala ali ratinga za instrumentalno letenje za letala, ki je dokazal skladnost z veljavnimi posebnimi pogoji EU, določenimi v Dodatku 1, in predložil dokazila o aktualnosti v skladu z veljavnimi določbami TIP-L, šteje, da izpolnjuje zahteve za pridobitev licence EU iz dela FCL, ratinga ali ratingov za razred, z ratingom za nočno letenje ali brez njega, ali ratinga za instrumentalno letenje v kategoriji letala.
- 4.3. Licence EU iz dela FCL ali spričevala pilota FAA, ki so bili predani, začasno odvzeti ali preklicani, se ne obnovijo pod pogoji iz te priloge.
- 4.4. Obseg ratingov in omejitev spričevala pilota FAA ali licence EU iz dela FCL, izdanih v skladu s to prilogo, je podrobneje določen v TIP-L.
- 4.5. Po izdaji licence EU iz dela FCL ali spričevala pilota FAA v skladu s to prilogo mora imetnik za izvajanje privilegijev iz te licence ali spričevala pilota izpolnjevati zahteve za podaljšanje veljavnosti ali obnovo, kakor je ustrezno, iz zahtev EU iz dela FCL ali FAA.
- 4.6. FAA ob izdaji spričevala pilota FAA na podlagi licence EU iz dela FCL v skladu s to prilogo ne zahteva predaje navedene licence EU iz dela FCL. Letalski organ ob izdaji licence EU iz dela FCL na podlagi spričevala pilota FAA v skladu s to prilogo ne zahteva predaje navedenega spričevala pilota FAA.

- 4.7. Tehnična predstavnik, in kjer je primerno, letalska organa:
- 4.7.1. na zahtevo FAA ali letalskega organa, ki izda licenco EU iz dela FCL ali spričevalo pilota FAA v skladu s to prilogo, drug drugemu zagotovita preverjanje ali potrditev verodostojnosti originalne licence EU iz dela FCL, spričevala pilota FAA ali ratinga ter
- 4.7.2. v obliki, na način in v roku, ki ga določi Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja, zagotovita statistične podatke v zvezi z licencami EU iz dela FCL, spričevali pilota FAA in ratingi, ki so bili izdani v skladu s to prilogo.
- 4.8. Tehnični predstavnik vsake od pogodbenic, ali kjer je primerno, letalski organ po potrebi tehničnemu predstavniku druge pogodbenice, ali kjer je primerno, letalskemu organu na zahtevo in ob medsebojnem soglasju zagotovi tehnično pomoč pri dejavnostih licenciranja pilotov, da bi se dosegel namen te priloge. Tehnična predstavnik ali letalski organ lahko odkloni nudenje take tehnične pomoči zaradi pomanjkanja razpoložljivih sredstev.

4.9. Revizije, ki jih katera koli pogodbenica izvede v zvezi s svojo organizacijo civilnega letalstva, zakoni, predpisi, postopki ali standardi, vključno s tistimi, ki jih uporabljajo tehnična predstavnik in letalska organa, lahko vplivajo na podlago za izvajanje te priloge. Zato se pogodbenici prek tehničnih predstavnikov in letalskih organov, kakor je ustrezno, medsebojno kar najhitreje obveščata o načrtih za take spremembe in se pogovorita o obsegu, v katerem take načrtovane spremembe vplivajo na podlago za to prilogo. Če posvetovanja v skladu s členom 15.C Sporazuma privedejo do dogovora o spremembi te priloge, si pogodbenici prizadevata zagotoviti, da taka sprememba začne veljati hkrati z začetkom veljavnosti ali izvajanja spremembe, ki je tako spremembo spodbudila, ali čim prej po tem.

5. KOMUNIKACIJA IN SODELOVANJE

5.1. Tehnična predstavnik prek Skupnega odbora za usklajevanje letalskega osebja vzdržujeta in si izmenjata seznam kontaktnih točk za različne tehnične vidike te priloge.

5.2. Vsa sporočila med tehničnima predstavnikoma, vključno s tehnično dokumentacijo, predloženo za pregled ali odobritev, kot je podrobno opisano v tej prilogi, so v angleškem jeziku.

5.3. Vsi datumi v sporočilih se navedejo v obliki DD MMM LLLL, npr. „05 MAY 2014“.

5.4. V izrednih ali neobičajnih primerih se kontaktne točke tehničnih predstavnikov, in kjer je primerno, letalskih organov, kot so opredeljene v TIP-L, medsebojno obveščajo ter zagotovijo sprejetje ustreznih takojšnjih ukrepov.

6. ZAHTEVE ZA USPOSOBLJENOST ZA PRIZNAVANJE UGOTOVITEV GLEDE SKLADNOSTI

6.1. Osnovne zahteve

6.1.1. Vsak tehnični predstavnik in po potrebi letalski organ drugemu tehničnemu predstavniku dokaže učinkovitost svojega sistema za regulativni nadzor nad piloti. Zlasti dokaže učinkovitost in ustreznost:

- (a) pravne in regulativne strukture;
- (b) organizacijske strukture;
- (c) virov, vključno z zadostnim številom usposobljenega osebja;
- (d) programa usposabljanja za svoje tehnično osebje;
- (e) notranjih usmeritev, procesov in postopkov, vključno s sistemom kakovosti;
- (f) dokumentacije in evidenc;

- (g) programa nadzora ter
- (h) pristojnosti za regulirane imetnike licence EU iz dela FCL ali spričeval pilota FAA.

6.2. Začetno zaupanje

Vsak tehnični predstavnik je drugemu tehničnemu predstavniku dokazal učinkovitost svojega sistema za regulativni nadzor nad dejavnostmi, zajetimi s to prilogo, z dejavnostmi za vzpostavitev začetnega zaupanja. Tehnična predstavnika sta drug drugemu dokazala tudi učinkovitost svojih presoj kakovosti in dejavnosti standardizacije, vključno z revizijami letalskih organov, kot je navedeno v odstavku 6.3.1.

6.3. Vzdrževanje zaupanja

- 6.3.1. Tehnična predstavnika in letalska organa drug drugemu še naprej dokazujejo učinkovit nadzor, kot je podrobno opisano v odstavku 6.1.1 te priloge, v skladu z ustreznimi določbami TIP-L, ki jih je oblikoval Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja.

- (a) Tehnična predstavnika zlasti:

- (i) lahko kot opazovalca sodelujeta pri presojah kakovosti in inšpekcijskih pregledih standardiziranja drug drugega;

- (ii) dajeta drug drugemu na voljo poročila o presojah kakovosti in inšpekcijskih pregledih standardiziranja, ki se uporabljajo za to prilogo, kakor je določeno v TIP-L, ter
 - (iii) kadar je primerno si pomagata pri razreševanju ugotovitev presoj in inšpekcijskih pregledov, ki vplivajo na izvajanje te priloge.
- (b) FAA in letalska organa zlasti:
- (i) omogočijo presoje kakovosti in inšpekcijske preglede standardiziranja, kot je podrobno opisano v odstavku 6.3.1(a)(i) zgoraj;
 - (ii) si delijo pomembne informacije o varnosti in znane omejitve, ki lahko vplivajo na zmožnost letalskega organa ali tehničnega predstavnika, da v celoti izpolnjuje veljavne mednarodne varnostne standarde ali morebitne varnostne zahteve, določene v okviru Sporazuma;
 - (iii) ob upoštevanju veljavnih zakonov in drugih predpisov o varstvu osebnih podatkov dajo na voljo ustrezne evidence o licenciranju pilotov in poročila o inšpekcijskih pregledih, vključno z izvedenimi izvršilnimi ukrepi, ter
 - (iv) po potrebi zagotovijo pomoč pri tolmačenju v uradu letalskega organa med pregledom evidenc in dokumentacije, ki so zapisane v njegovem nacionalnem jeziku.

- (c) V primeru, da tehnični predstavnik ali letalski organ ne more izpolniti zahteve iz odstavka 6.3, se tehnična predstavnika, kakor hitro je mogoče, o tem uradno medsebojno obvestita. Če kateri koli od tehničnih predstavnikov meni, da strokovna usposobljenost ni več ustrezna, se tehnična predstavnika medsebojno posvetujeta in predlagata akcijski načrt, vključno s kakršnimikoli popravnimi dejavnostmi, potrebnimi za odpravo pomanjkljivosti.
- (d) V primeru, da tehnični predstavnik ali letalski organ ne odpravi pomanjkljivosti v časovnem okviru, določenem v akcijskem načrtu, lahko kateri koli od tehničnih predstavnikov zadevo predloži Skupnemu odboru za usklajevanje letalskega osebja.
- (e) Kadar namerava pogodbenica začasno preklicati priznavanje ugotovitev ali odobritev tehničnega predstavnika ali letalskega organa, o tem nemudoma uradno obvesti drugo pogodbenico v skladu s členom 18.A Sporazuma.

7. PRISTOJBINE

Pristojbine se uporabljajo v skladu s členom 14 Sporazuma ter v skladu z veljavnimi zakonskimi in regulativnimi zahtevami.

Dodatek 1

POSEBNI POGOJI

1. Splošni pogoji
 - 1.1. Kandidat predloži vlogo za spremembo licence EU iz dela FCL ali spričevala pilota FAA v skladu s to prilogo na standardiziranem obrazcu in način, določen v TIP-L.
 - 1.2. Kandidatu, ki ima licenco EU iz dela FCL ali spričevalo pilota FAA, za katero je izdana prepoved ali omejitev, se lahko vloga zavrne, če podobna prepoved ali omejitev v drugem sistemu ni na voljo.

2. Posebni pogoji EU

V skladu s pogoji iz te priloge mora kandidat za odobritev v skladu z delom FCL izpolnjevati vse naslednje posebne pogoje EU.

- 2.1. Posebni pogoji EU, ki veljajo za izdajo licence EU iz dela FCL za letala (PPL(A)) ter vpis s tem povezanih ratingov za razred in nočno letenje, kakor je primerno, na podlagi spričevala pilota FAA
 - 2.1.1. Kandidat dokaže ali predloži dokazila, da je pridobil jezikovno znanje v skladu s FCL.055 dela FCL, razen če nima na spričevalu pilota FAA zaznamka „zelo dobro znanje angleščine“. Šteje se, da zaznamek „zelo dobro znanje angleščine“ ustreza ravni 4 znanja angleškega jezika, kot je podrobno določeno v TIP-L.
 - 2.1.2. Kandidat izpolnjuje zdravstvene zahteve EU, kot so določene v Uredbi Komisije (EU) št. 1178/2011, ki se uporabljajo za licenco PPL(A).
 - 2.1.3. Kandidat opravi preizkus praktične usposobljenosti, kot je podrobno določeno v TIP-L, z izpraševalcem, usposobljenim v skladu z delom FCL.
 - 2.1.4. Kandidat izpraševalcu pred preizkusom praktične usposobljenosti dokaže, da je pridobil ustrezno stopnjo zahtevanega teoretičnega znanja, kot je podrobno določeno v TIP-L, in sicer v 24 koledarskih mesecih pred mesecem predložitve vloge.

- 2.1.5. Kandidat, ki predloži vlogo za rating za nočno letenje iz dela FCL, predloži dokazila, da je izpolnil zahteve za nočno letenje, določene v FCL.810 dela FCL. Upoštevajo se lahko izkušnje iz usposabljanja za nočno letenje, kot je podrobno določeno v TIP-L.
- 2.1.6. Kandidat, ki predloži vlogo za rating za razred kopensko letalo z več batnimi motorji z enim pilotom, predloži dokazila o izpolnjevanju zahtev za izdajo ratinga za razred kopensko letalo z več batnimi motorji, kot je navedeno v poddelu H dela FCL. V tem primeru se preizkus praktične usposobljenosti, določen v odstavku 2.1.3 zgoraj, opravi na kopenskem letalu z več batnimi motorji. Kandidatu, ki ima predhodne izkušnje z usposabljanjem in letenjem na letalih z več batnimi motorji, se lahko te upoštevajo pri zahtevah iz poddela H dela FCL, kot je podrobno določeno v TIP-L.
- 2.1.7. Letalski organ ob spremembi spričevala pilota FAA v skladu s to prilogo v postavko VIII (ali XIII) licence EU iz dela FCL vnese naslednjo navedbo: „Licenca PPL(A) izdana na podlagi Sporazuma med EU in ZDA“.
- 2.2. Posebni pogoji EU, ki veljajo za izdajo ratinga EU za instrumentalno letenje iz dela FCL za letala (IR(A)) na podlagi ratinga FAA za instrumentalno letenje
- 2.2.1. Kandidat dokaže ali predloži dokazila, da je pridobil jezikovno znanje v skladu s FCL.055 dela FCL, razen če nima na spričevalu pilota FAA zaznamka „zelo dobro znanje angleščine“. Šteje se, da zaznamek „zelo dobro znanje angleščine“ ustreza ravni 4 znanja angleškega jezika, kot je podrobno določeno v TIP-L.

- 2.2.2. Kandidat izpolnjuje zdravstvene zahteve EU, kot so določene v Uredbi Komisije (EU) št. 1178/2011, ki se uporabljajo za PPL(A).
- 2.2.3. Kandidat opravi preizkus praktične usposobljenosti, kot je podrobno določeno v TIP-L, z izpraševalcem, usposobljenim v skladu z delom FCL.
- 2.2.4. Kar zadeva dokazovanje teoretičnega znanja in kakor je podrobno določeno v TIP-L, če ima kandidat opravljenih najmanj 50 ur letenja po pravilih instrumentalnega letenja (IFR) kot vodja zrakoplova na letalih, izpraševalcu pred preizkusom praktične usposobljenosti za IR(A) dokaže, da je pridobil ustrezno stopnjo zahtevanega teoretičnega znanja. V drugih primerih kandidat uspešno opravi pisni preizkus znanja v 24 koledarskih mesecih pred mesecem predložitve vloge.
- 2.2.5. Kandidat, ki predloži vlogo za rating za instrumentalno letenje za kopenska letala z več batnimi motorji z enim pilotom, predloži dokazila o izpolnjevanju zahtev za izdajo ratinga za instrumentalno letenje za kopenska letala z več batnimi motorji, kot je navedeno v poddelu G dela FCL. V tem primeru se preizkus praktične usposobljenosti za IR(A), določen v odstavku 2.2.3 zgoraj, opravi na kopenskem letalu z več batnimi motorji. Kandidatu, ki ima predhodne izkušnje z usposabljanjem za instrumentalno letenje in letenjem na večmotornih letalih, se lahko te izkušnje upoštevajo pri zahtevah iz poddela G dela FCL, kot je podrobno določeno v TIP-L.

- 2.2.6. Kot je podrobno določeno v TIP-L, ima kandidat, ki predloži vlogo za rating za instrumentalno letenje, opravljeno letenje za prilagoditev v državi članici EU v okviru organizacije za usposabljanje, odobrene v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 1178/2011, preden opravlja preizkus praktične usposobljenosti za IR(A). Kandidat je izvzet iz te zahteve, če ima predhodne izkušnje z opravljenimi najmanj 50 urami letenja po IFR kot poveljujoči pilot na letalih ali predhodne izkušnje z opravljenimi najmanj 10 urami letenja po IFR kot poveljujoči pilot na letalih v kateri koli od držav članic EU ali kateri koli od evropskih držav, ki sodelujejo v agenciji EASA v skladu s členom 129 Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta(UL L 212, 22.8.2018, str. 1-22).
- 2.2.7. Kandidat, ki je pridobil rating EU za instrumentalno letenje iz dela FCL na podlagi te priloge, mora uspešno opraviti celoten sklop preizkusov teoretičnega znanja v skladu s FCL.025 in FCL.615 IR dela FCL, preden začne izvajati privilegije ratinga za instrumentalno letenje z licenco CPL, MPL ali ATPL EU iz dela FCL.

- 2.2.8. Kandidat, ki je pridobil rating EU za instrumentalno letenje iz dela FCL na podlagi te priloge, mora uspešno opraviti celoten sklop preizkusov teoretičnega znanja v skladu s FCL.025 dela FCL, preden se mu rating v celoti upošteva za IR(A) v drugi kategoriji zrakoplovov v skladu s FCL.035 iz dela FCL.
- 2.2.9. Letalski organ ob spremembi spričevala pilota FAA v skladu s to prilogo v postavko VIII (ali XIII) licence EU iz dela FCL vnese naslednjo navedbo: „Licenca PPL(A)/IR(A) izdana na podlagi Sporazuma med EU in ZDA“.

3. POSEBNI POGOJI FAA

V skladu s to prilogo mora kandidat za odobritev v skladu z delom 61 naslova 14 CFR izpolnjevati vse v nadaljevanju navedene posebne pogoje FAA:

- 3.1. Posebni pogoji FAA, ki veljajo za izdajo spričevala pilota FAA, vpis ratinga za razred za kategorijo kopensko enomotorno letalo in rating za razred za kategorijo kopensko večmotorno letalo na podlagi licence EU iz dela FCL.
- 3.1.1. Kandidat mora biti sposoben razumeti angleški jezik ter brati, govoriti in pisati v njem. Zaznamek o jezikovnem znanju angleškega jezika na ravni 4 ali višje iz dela FCL se prizna kot zelo dobro znanje angleščine.
- 3.1.2. Kandidat izpolnjuje zahteve FAA glede zdravniškega spričevala, da lahko izvaja privilegije iz spričevala pilota FAA, kot je predpisano v delu 61 naslova 14 CFR.

- 3.1.3. Kandidat uspešno opravi zahtevani preizkus znanja, kot je podrobno določeno v TIP-L, v 24 koledarskih mesecih pred mesecem predložitve vloge.
- 3.1.4. Kandidat opravi preizkus letenja s certificiranim inštruktorjem letenja FAA, ki ima ustrezno pooblastilo FAA za preverjanje, kot je podrobno določeno v TIP-L.
- 3.1.5. Kandidat, ki predloži vlogo za rating za kopensko večmotorno letalo, predloži dokazila o izpolnjevanju zahtev za izdajo ratinga za kopensko večmotorno letalo, kot je navedeno v delu 61 naslova 14 CFR. Upoštevajo se lahko usposabljanje in izkušnje na kopenskih letalih z več batnimi motorji, kot je podrobno določeno v TIP-L.
- 3.2. Posebni pogoji FAA, ki veljajo za izdajo ratinga za instrumentalno letenje FAA na podlagi ratinga EU za instrumentalno letenje iz dela FCL.
 - 3.2.1. Kandidat mora biti sposoben razumeti angleški jezik ter brati, govoriti in pisati v njem. Zaznamek o jezikovnem znanju angleškega jezika na ravni 4 ali višje iz dela FCL se prizna kot zelo dobro znanje angleščine.
 - 3.2.2. Kandidat izpolnjuje zahteve FAA glede zdravniškega spričevala, da lahko izvaja privilegije iz spričevala pilota FAA, kot je predpisano v delu 61 naslova 14 CFR.

- 3.2.3. Kot je podrobno določeno v TIP-L, ima kandidat, ki predloži vlogo za rating za instrumentalno letenje, opravljeno letenje za prilagoditev v Združenih državah, vključno z njihovimi ozemlji, s certificiranim inštruktorjem letenja FAA, preden opravlja preizkus usposobljenosti za instrumentalno letenje z izpraševalcem. Kandidat je izvzet iz te zahteve, če ima predhodne izkušnje z opravljenimi najmanj 50 urami letenja po IFR kot vodja zrakoplova na letalih ali predhodne izkušnje z opravljenimi najmanj 10 urami letenja po IFR kot vodja zrakoplova na letalih v Združenih državah, vključno z njihovimi ozemlji.
- 3.2.4. Kandidat opravi preizkus usposobljenosti za instrumentalno letenje z izpraševalcem, kot je podrobno določeno v TIP-L.
- 3.2.5. Kandidat uspešno opravi zahtevani preizkus znanja, kot je podrobno določeno v TIP-L, v 24 koledarskih mesecih pred mesecem predložitve vloge.
-

SKUPNA IZJAVA

Predstavniki Združenih držav Amerike in Evropske unije so potrdili, da se hrvaška jezikovna različica Priloge 3 k Sporazumu o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo, ki je bil podpisan 30. junija 2008 v Bruslju (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), lahko overi z izmenjavo diplomatskih not med Združenimi državami in Evropsko unijo.

Potrdili so tudi, da, kot je določeno v Sporazumu, v primeru razhajanj v razlagi jezikovnih različic Sporazuma ali Priloge 3 k Sporazumu prevlada angleško besedilo.

Ta skupna izjava je sestavni del Sporazuma.

Za Združene države Amerike

Za Evropsko unijo
